

Saint Jean d'Angles, Charente-Maritime, région Nouvelle-Aquitaine, mai 2018.

Fiche corrigée, juin 2022.

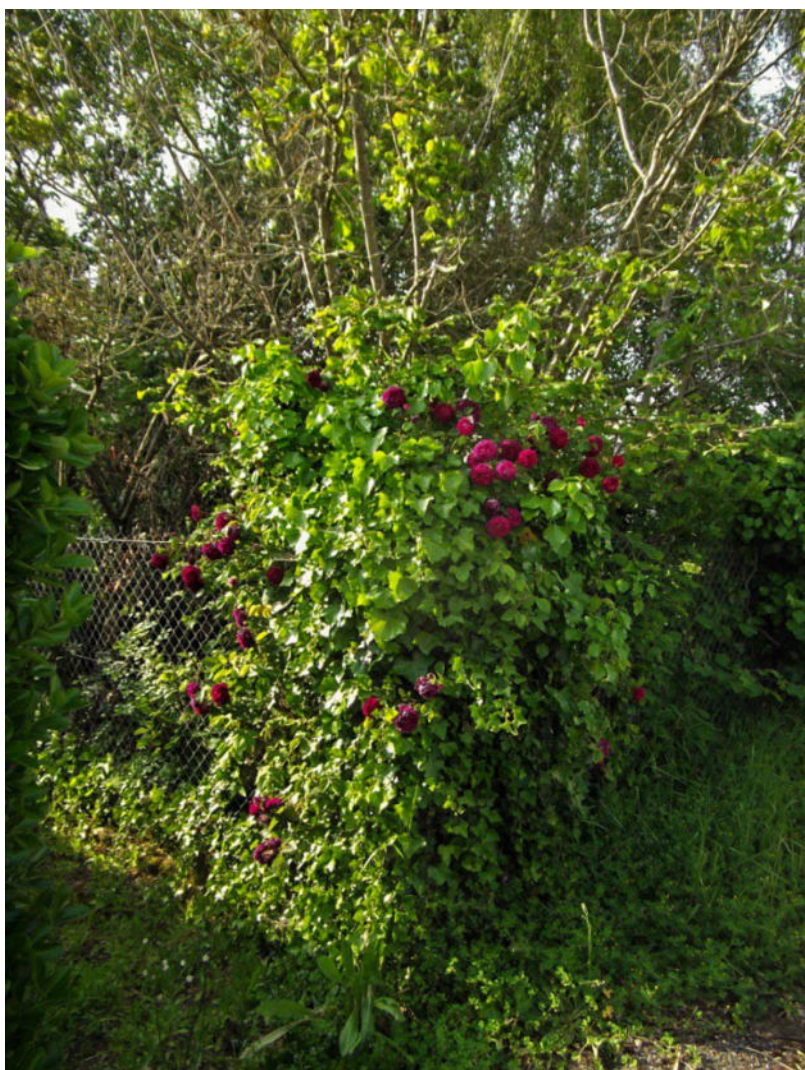
En traversant la rue principale de Saint Jean d'Angles, du grand jardin donnant sur l'aire de stationnement de la mairie, j'ai aperçu ce beau rosier pourpre. Et quelle surprise de constater qu'il s'agissait d'un hybride du Bengale qui semblait être d'une grande ancienneté, car j'ai cru, au début, qu'il s'agissait d'un gallique.

Avec du recul, en effet, ce n'est pas un gallique pur, mais un hybride avec la rose du Bengale, et sans doute un hybride remontant très ancien, qui ne fleurit qu'au printemps. En 2022, j'ai constaté qu'on trouvait plusieurs sujets bien différents de ce genre de rosiers, dans les coloris de violets pourpres foncés.

Rosier assez haut, sans doute à cause de la concurrence exercée par les autres végétaux. Il monte à 1,80 M. et la végétation qui donne dans l'espace public est taillée. Bois tâché. Nombreux très petits aiguillons droits, quelques uns encore plus petits et crochus.

Feuilles jeunes vertes olives, puis foncées et devenant gaufrées. Pétiole rouge, stipules larges, bords ciliés, pointes divergentes.

Pédoncule glanduleux, calice nu, rond, sépales courts et persistants après la floraison.









Arrivé au jardin en août 2022. Première belle fleur le 15 mai 23. Kam im August 2022 in den Garten. Erste schöne Blüte am 15. Mai 23.

Bourg de Saint Jean d'Angle. Dorf Saint Jean d'Angle.



Sur le territoire de la même commune, dans l'ancienne paroisse de Saint Fort, j'ai aussi trouvé un très beau sujet d'hybride du Bengale, sur la façade d'une très belle maison époque Second-Empire. Lorsque je suis passé il n'y avait personne, donc, une prochaine visite à faire.

Les photos ne sont pas de bonnes qualités, mais il semble être le même que celui du Bourg.



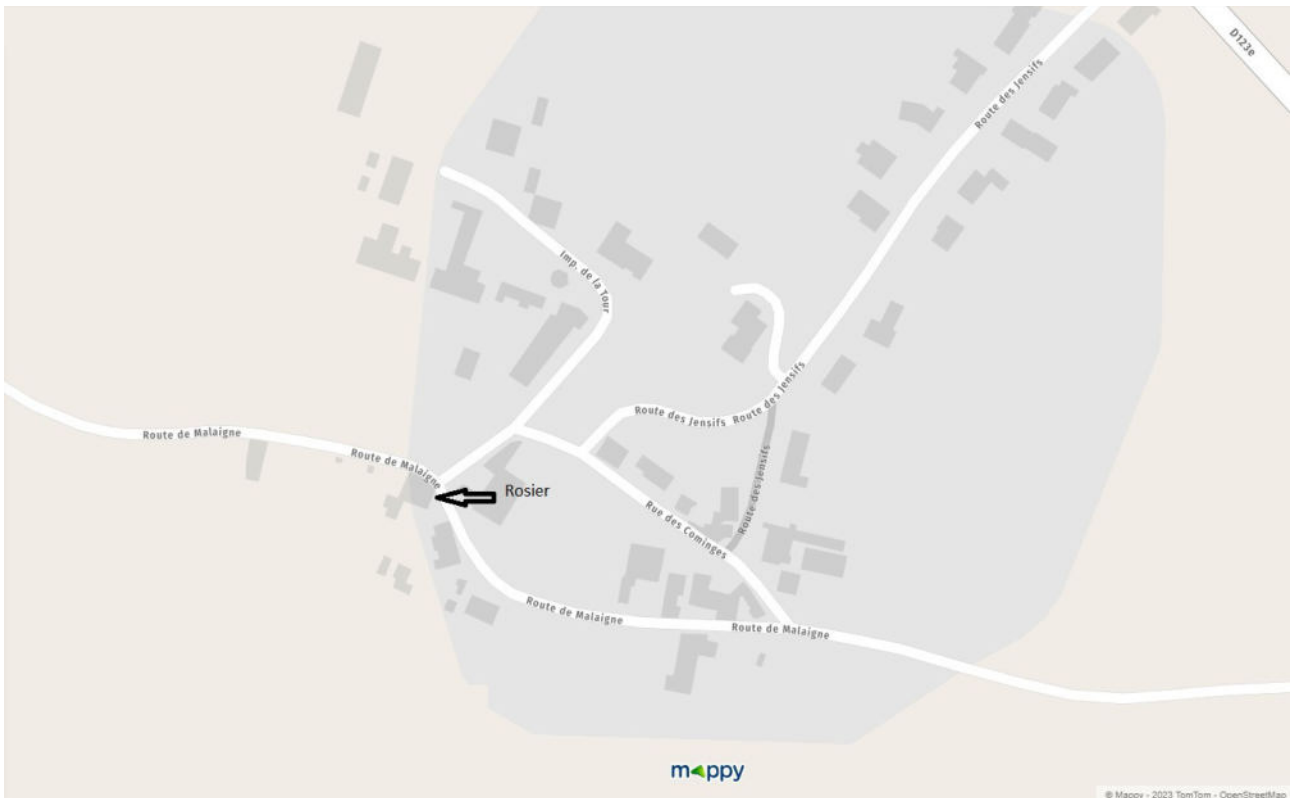


Auf dem Gebiet der gleichen Gemeinde, in der ehemaligen Pfarrei Saint Fort, fand ich auch eine sehr schöne Bengalische Hybride an der Fassade eines sehr schönen Hauses aus der Zeit des Zweiten Kaiserreichs. Als ich vorbeikam, war niemand anwesend, so dass ein nächster Besuch auf jeden Fall lohnenswert ist.
Die Fotos sind nicht sehr gut, aber es scheint derselbe wie der in Le Bourg zu sein.



On the territory of the same commune, in the former parish of Saint Fort, I also found a beautiful Bengal hybrid on the facade of a beautiful Second-Empire house. There was no one there when I visited, so another visit is in order.

The photos are not of good quality, but it seems to be the same as the one in Bourg.



Le rosier de Saint Fort – Die Rose von Saint Fort – The Rose of Saint Fort

Saint Jean d'Angles, Charente-Maritime, région Nouvelle-Aquitaine, mai 2018.

Korrigiertes Arbeitsblatt, Juni 2022.

Als ich die Hauptstraße von Saint Jean d'Angles von dem großen Garten, der auf den Parkplatz des Rathauses blickt, überquerte, sah ich diesen schönen purpurroten Rosenstrauch. Und welche Überraschung, als ich feststellte, dass es sich um eine bengalische Hybride handelte, die schon sehr alt zu sein schien, denn ich dachte zunächst, dass es eine Gallica sei.

Im Nachhinein betrachtet war es tatsächlich keine reine Gallica, sondern eine Hybride mit der Bengalischen Rose und wahrscheinlich eine sehr alte Hybride, die nur im Frühling blüht. Im Jahr 2022 stellte ich fest, dass es mehrere sehr unterschiedliche Exemplare dieser Rosengattung in dunklen Purpurviolettfarben gab.

Der Rosenstrauch ist ziemlich hoch, was wahrscheinlich auf die Konkurrenz durch andere Pflanzen zurückzuführen ist. Er steigt auf 1,80 m. und die Vegetation, die in den öffentlichen Raum ragt, ist beschnitten. Das Holz ist fleckig. Zahlreiche sehr kleine, gerade Stacheln, einige noch kleiner und hakig.

Junge Blätter olivgrün, später dunkel und wellig werdend. Blattstiel rot, Nebenblätter breit, mit bewimperten Rändern und divergierenden Spitzen.

Blütenstiele drüsig, Kelch nackt, rund, Kelchblätter kurz und nach der Blütezeit überdauernd.

Saint Jean d'Angles, Charente-Maritime, région Nouvelle-Aquitaine, mai 2018.

Corrected file, June 2022.

Crossing the main street of Saint Jean d'Angles, from the large garden overlooking the town hall parking area, I spotted this beautiful purple rose. And what a surprise that it was a Bengal hybrid that appeared to be very old, as at first I thought it was a Gallica.

With hindsight, it's not a pure Gallica, but a hybrid with the Bengal rose, and probably a very old hybrid, which only flowers in spring. In 2022, I noticed that there were several very different varieties of this type of rose, in dark purple-purple.

A fairly tall rose, no doubt because of the competition from other plants. It reaches a height of 1.80 metres and the vegetation overlooking the public space has been pruned. Stained wood. Numerous very small, straight prickles, some even smaller and hooked.

Young leaves olive-green, then darkening and becoming embossed. Stalk red, stipules broad, margins ciliate, tips divergent.

Peduncle glandular, calyx naked, round, sepals short and persistent after flowering.